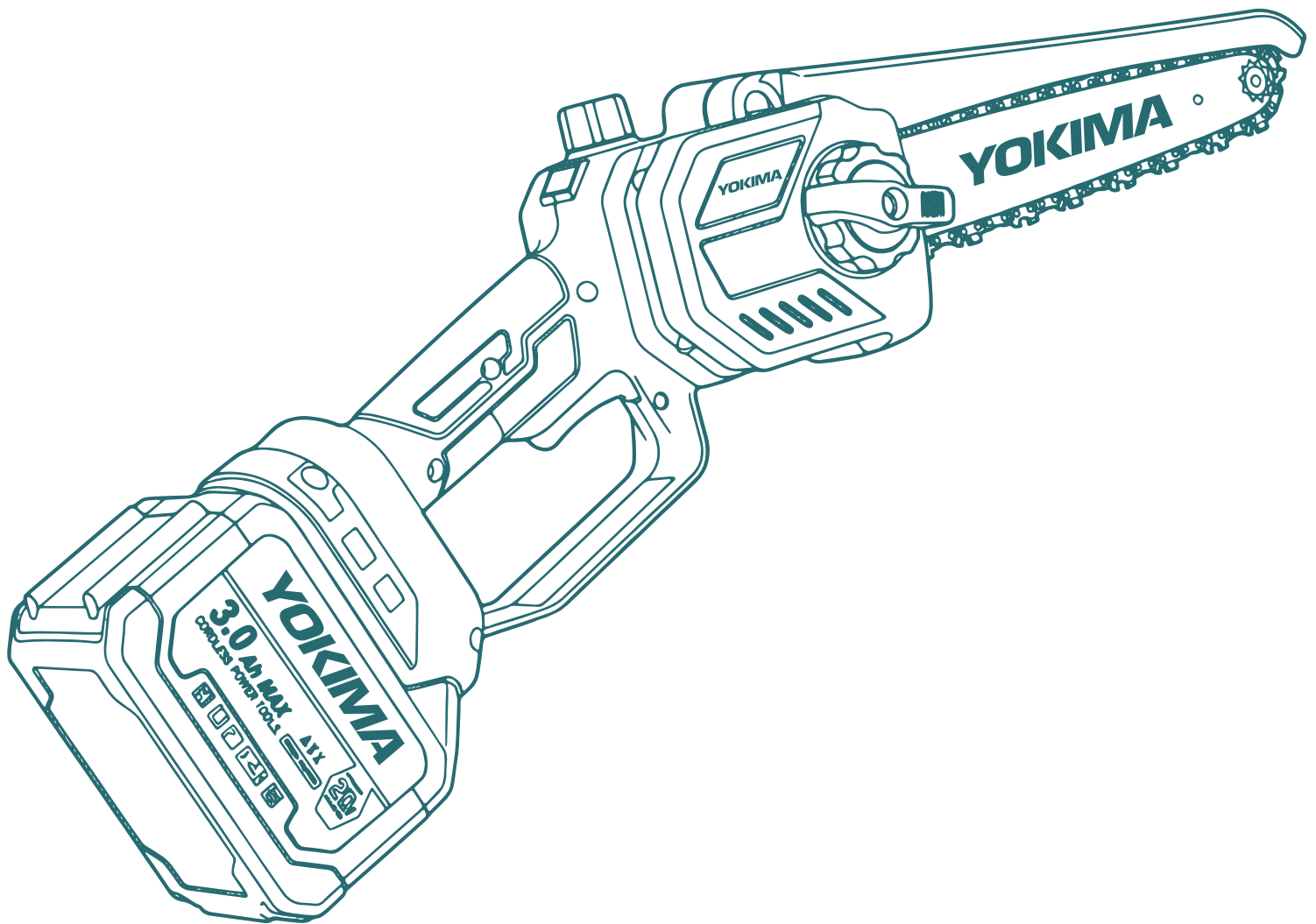


# YOKIMA

## MANUALE D'USO SEGA POTATURA BRUSHLESS

21V



### AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE E FAMILIARIZZARE CON IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.  
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO AVVISO PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI AL PRODOTTO.

## Specifiche batteria

Modello	YOK.0003
Tipo motore	Brushless
Tensione	21V
Velocità a vuoto	3800 giri/min
Potenza in uscita	1180-1340W
Lunghezza barra	8"
Regolatore catena	disponibile
Lubrificazione automatica della catena	disponibile

- Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.
- Le specifiche possono variare a seconda del paese di destinazione.
- Il peso varia in base agli accessori (incluso il pacco batteria).

## Batterie e caricabatterie compatibili

Batteria	21V 3.0Ah
Caricabatterie	0.8A

La disponibilità di alcuni dei pacchi batteria e caricabatterie sopra elencati può variare in base alla regione dell'utente.

**ATTENZIONE** Utilizzare esclusivamente i pacchi batteria e i caricabatterie sopra indicati. L'utilizzo di altri tipi di batterie o caricabatterie può causare lesioni personali e/o incendi.



Non smaltire apparecchiature elettriche o pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! Assicurarsi di rispettare le normative sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori esausti. Le apparecchiature elettriche e i pacchi batteria giunti al termine della loro vita utile devono essere raccolti separatamente e riciclati presso centri autorizzati nel rispetto delle normative ambientali.



### Istruzioni di lettura

**Utilizzo:** questo utensile è progettato per avvitare e svitare viti, oltre che per forare legno, metallo, ceramica e plastica.

# Avvertenze di sicurezza

## Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le normative fornite con gli utensili elettrici. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni

Il termine “utensile elettrico” nelle avvertenze si riferisce sia agli utensili elettrici collegati alla rete (con cavo) sia agli utensili alimentati a batteria (senza filo).

### Sicurezza dell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Ambienti disordinati o bui possono causare incidenti.
2. Non utilizzare utensili elettrici in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le scintille generate dagli utensili possono incendiare polveri o vapori.
3. Durante l'utilizzo dell'utensile, tenere lontani bambini e persone presenti. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

### Sicurezza elettrica

1. La spina dell'utensile deve essere compatibile con la presa. Non modificare mai la spina. Gli utensili che richiedono la messa a terra non devono utilizzare adattatori. Spine e prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubazioni, radiatori e frigoriferi. Il contatto con superfici messe a terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
3. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare l'utensile o scollegare la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza l'utensile all'aperto, usare prolunghe adatte per esterni. L'utilizzo di cavi idonei riduce il rischio di scosse elettriche.
6. Se è necessario utilizzare l'utensile in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

7. I campi elettromagnetici (EMF) generati dall'utensile sono generalmente innocui. Tuttavia, i portatori di pace-maker o dispositivi medici simili devono consultare il produttore del dispositivo e il proprio medico prima di utilizzare l'utensile.

### Sicurezza personale

1. Prestare attenzione durante l'utilizzo dell'utensile e mantenersi sempre vigili. Non utilizzare utensili elettrici in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Una minima distrazione può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni adeguate come maschere antipolvere, scarpe antiscivolo, casco, protezioni acustiche e occhiali di sicurezza.
3. Evitare avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la batteria o trasportare l'utensile.
4. Prima di accendere l'utensile, rimuovere chiavi di regolazione o utensili di servizio. Una chiave lasciata inserita può causare lesioni.
5. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e stabilità per controllare meglio l'utensile.
6. Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.
7. Se sono presenti dispositivi per aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che siano collegati correttamente. L'uso di sistemi di raccolta polvere riduce i rischi legati alla polvere.
8. Non sottovalutare i rischi solo perché si ha familiarità con l'utensile. Anche un piccolo errore può causare gravi lesioni in pochi istanti.
9. Durante l'utilizzo dell'utensile indossare sempre occhiali protettivi conformi agli standard ANSI Z87.1, EN166 oppure AS/NZS 1336. In Australia/Nuova Zelanda la legge richiede anche l'uso di protezioni per il viso.



I datori di lavoro sono responsabili di garantire che gli operatori e il personale presente nell'area di lavoro utilizzino adeguati dispositivi di protezione individuale.

## Uso dell'utensile elettrico e precauzioni

1. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione prevista. Gli utensili progettati per il valore nominale specificato garantiscono un lavoro più efficiente e sicuro.
2. Se l'interruttore non funziona correttamente per accendere o spegnere l'utensile, non utilizzare l'attrezzo. Gli utensili che non possono essere controllati tramite interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
3. Prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre l'utensile, scollegare la spina e/o rimuovere il pacco batteria. Queste misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale.
4. Conservare gli utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso a persone inesperte o che non abbiano letto queste istruzioni. Gli utensili elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da persone non qualificate.
5. Effettuare regolarmente la manutenzione dell'utensile e degli accessori. Verificare che le parti mobili non siano bloccate o danneggiate e controllare qualsiasi condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, l'utensile deve essere riparato prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una manutenzione insufficiente.
6. Utilizzare accessori e utensili conformemente alle istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da svolgere. L'uso improprio dell'utensile può causare situazioni pericolose.
7. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte e pulite, prive di olio o grasso. Impugnature scivolose compromettono la sicurezza e il controllo dell'utensile.
8. Non indossare indumenti che possano impigliarsi nelle parti mobili. Guanti larghi o indumenti svolazzanti possono causare lesioni personali.

## Uso della batteria e precauzioni

1. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie specificato dal produttore. L'uso di un caricatore non idoneo può provocare incendi.
2. Utilizzare solo utensili compatibili con i pacchi batteria specifici previsti. L'utilizzo di altre batterie può causare danni o incendi.
3. Quando il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi o viti che potrebbero creare un cortocircuito tra i terminali. Un cortocircuito può causare ustioni o incendi.
4. In condizioni di utilizzo improprio, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni.

5. Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Batterie danneggiate possono provocare incendi, esplosioni o altri pericoli.
6. Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature elevate. Temperature superiori a 130°C possono causare esplosioni.
7. Seguire tutte le istruzioni di ricarica. Una ricarica effettuata fuori dall'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## Riparazione

1. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali, per garantire la sicurezza dell'utensile.
2. I pacchi batteria danneggiati non devono essere riparati. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.
3. Seguire le istruzioni di questo manuale per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

## Avvertenze di sicurezza per sega potatura a batteria

1. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere attentamente il manuale di istruzioni e tutte le avvertenze presenti sul caricatore e sul prodotto.
2. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto e proteggerlo da pioggia e umidità. L'ingresso di acqua può causare danni al motore.
3. Non utilizzare il caricatore per batterie di altre marche. Un utilizzo improprio può provocare incendi o esplosioni.
4. Non utilizzare il caricatore se il cavo o la presa sono danneggiati. In caso di danni, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

## Conservare questo manuale.



Non lasciare che l'abitudine o la familiarità con il prodotto riducano il rispetto delle norme di sicurezza.

Un utilizzo improprio o il mancato rispetto delle istruzioni può causare gravi lesioni personali.

## Importanti note di sicurezza per i pacchi batteria

1. Prima di utilizzare il pacco batteria, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su:

- (1) caricabatterie,
- (2) batteria,
- (3) prodotto che utilizza la batteria.

2. Non smontare né modificare il pacco batteria. La mancata osservanza può causare incendi, surriscaldamento o esplosioni.

3. Se il tempo di funzionamento della macchina diventa troppo breve, interrompere immediatamente l'uso. In caso contrario, potrebbero verificarsi surriscaldamento, incendio o esplosione.

4. Se l'elettrolita entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico. La mancata osservanza può causare danni alla vista.

5. Non cortocircuitare il pacco batteria:

(1) Non permettere a materiali conduttivi di toccare i terminali.

(2) Evitare di conservare il pacco batteria insieme a oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.

(3) Non immergere la batteria in acqua né esporla alla pioggia.

Un cortocircuito può generare corrente elevata, surriscaldamento, incendi o guasti.

6. Non conservare né utilizzare utensili e batterie in luoghi dove la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C (122°F).

7. Anche se il pacco batteria è gravemente danneggiato o completamente esaurito, non gettarlo nel fuoco. La batteria potrebbe esplodere.

8. Non forare, tagliare, schiacciare, lanciare o colpire il pacco batteria con oggetti duri. Questo potrebbe causare incendi, surriscaldamento o esplosioni.

9. Non utilizzare batterie danneggiate.

10. Le batterie agli ioni di litio devono rispettare le normative sul trasporto di merci pericolose. Durante il trasporto commerciale devono essere rispettate le norme specifiche per imballaggio ed etichettatura. Proteggere i terminali con nastro isolante e sigillare accuratamente la batteria per impedirne il movimento all'interno della confezione.

11. Quando si smaltisce il pacco batteria, rimuoverlo dall'utensile e smaltirlo in sicurezza secondo le normative locali.

12. Utilizzare esclusivamente batterie progettate per i prodotti del marchio indicato. L'uso di batterie incompatibili può causare incendi, surriscaldamento, esplosioni o perdite di elettrolita.

### ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente batterie originali del marchio.

L'utilizzo di batterie non originali o modificate può causare esplosioni, incendi, danni a persone o oggetti e compromettere il funzionamento degli utensili e dei carica-batterie.

## Suggerimenti per massimizzare la durata della batteria

1. Ricaricare la batteria prima che sia completamente scarica. Quando la potenza diminuisce, interrompere l'utilizzo e ricaricare la batteria.

2. Non ricaricare una batteria già completamente carica. Una ricarica eccessiva riduce la durata della batteria.

3. Caricare la batteria a temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Lasciare raffreddare le batterie calde prima della ricarica.

4. Quando il pacco batteria non viene utilizzato, rimuoverlo dall'utensile o dal caricatore.

5. Se il pacco batteria non viene utilizzato per lungo tempo (oltre sei mesi), effettuare una ricarica periodica.

## Descrizione funzionale

### ATTENZIONE

Spegnere sempre l'utensile e rimuovere il pacco batteria prima di effettuare regolazioni o controlli sul funzionamento dell'utensile.

## Installazione o rimozione del pacco batteria

### ATTENZIONE

Spegnere sempre l'utensile e rimuovere il pacco batteria prima di effettuare regolazioni o controlli sul funzionamento dell'utensile.

### ATTENZIONE

Tenere saldamente utensile e batteria durante l'installazione o la rimozione. In caso contrario potrebbero scivolare dalle mani causando danni all'utensile, alla batteria o lesioni personali.



1. Pulsante 2. Pacco batteria

Per rimuovere il pacco batteria, premere il pulsante situato sulla parte frontale della batteria mentre si estrae il pacco dall'utensile.

Per installare il pacco batteria, allineare le guide della batteria con le scanalature dell'alloggiamento, quindi spingere e far scorrere fino al completo inserimento. Inserire completamente la batteria finché non si blocca con un clic.

### ⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi che il pacco batteria sia inserito completamente fino a quando le linguette non sono più visibili. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile causando lesioni personali.

### ⚠ ATTENZIONE

Non forzare l'inserimento del pacco batteria. Se risulta difficile inserirlo, probabilmente non è posizionato correttamente.

## Sistema di protezione utensile/batteria

Questo utensile è dotato di un sistema di protezione utensile/batteria che interrompe automaticamente l'alimentazione per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. Durante il funzionamento, se si verificano le condizioni indicate di seguito, l'utensile si arresta automaticamente.

### Protezione da sovraccarico

Questa protezione si attiva quando l'utensile viene utilizzato in modo da generare una corrente anomala elevata.

In questo caso:

- spegnere l'utensile,
- interrompere l'operazione che ha causato il sovraccarico,
- quindi riaccendere l'utensile per riavviarlo.

### Protezione da surriscaldamento

Quando l'utensile si surriscalda, si arresta automaticamente e la spia luminosa lampeggia.

In questo caso, lasciare raffreddare utensile e batteria prima di riaccendere il dispositivo.

### Protezione da scarica eccessiva

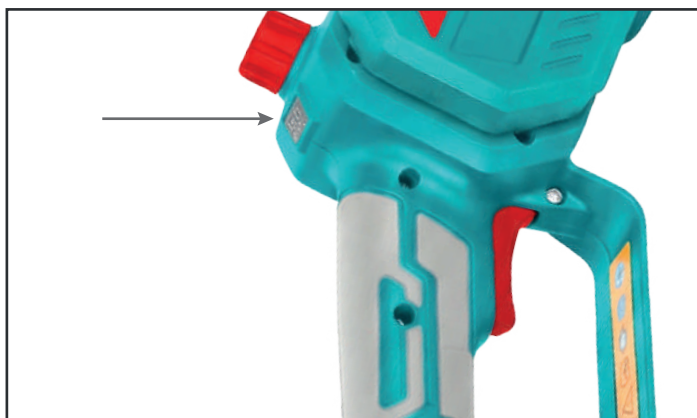
Questa funzione di protezione si attiva quando la carica residua della batteria diventa troppo bassa.

In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

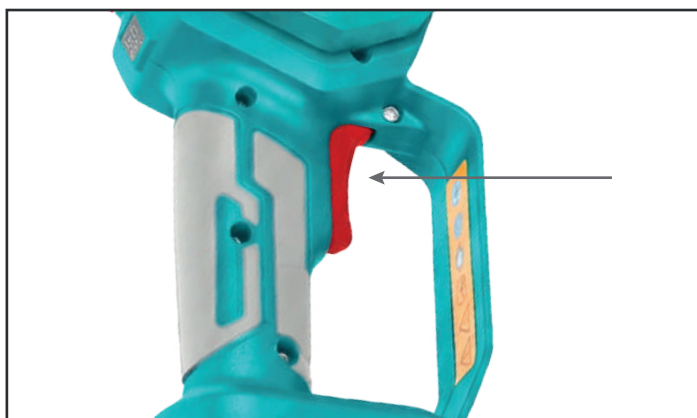
### Visualizzazione della carica residua della batteria

Premere il pulsante per visualizzare la carica residua della batteria; l'indicatore luminoso si accenderà per alcuni secondi.

**Nota:** in condizioni d'uso e temperature ambientali differenti, l'indicazione mostrata potrebbe differire leggermente dalla carica reale.



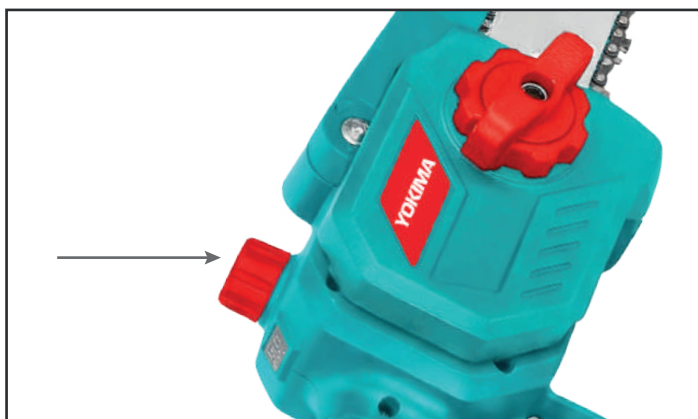
### Funzionamento dell'interruttore



Per avviare l'utensile, premere semplicemente il grilletto. La temperatura dell'utensile può aumentare rapidamente durante l'utilizzo.

Premendo il comando nella direzione opposta, l'utensile si arresta.

### Serbatoio olio



Prima dell'uso, aggiungere olio nel serbatoio fino al riempimento completo. Durante l'utilizzo, premere la pompa dell'olio per lubrificare la catena della barra guida e aumentarne la durata.

### Pacco batteria



### Utilizzo corretto del pacco batteria

Proteggere il pacco batteria da umidità e infiltrazioni d'acqua.

La batteria deve essere conservata in un ambiente con temperatura compresa tra 0°C e 45°C.

Non lasciare il pacco batteria in auto durante l'estate.

Se il tempo di utilizzo della batteria si riduce notevolmente dopo la ricarica, significa che la batteria è danneggiata e deve essere sostituita.

### Uso continuo

Quando si utilizza la macchina in modo continuo fino all'esaurimento della batteria, lasciare raffreddare l'utensile per 15 minuti prima di sostituire il pacco batteria e continuare il lavoro.

### Protezione da scarica eccessiva

All'interno della macchina è presente un circuito di protezione da scarica eccessiva.

Quando la carica della batteria è troppo bassa, il circuito di protezione si attiva e la macchina smette di funzionare.

### Smaltimento dei pacchi batteria esausti

Per proteggere le risorse naturali, riciclare o smaltire correttamente i pacchi batteria.

La batteria contiene celle al litio. Consultare le autorità locali per informazioni sul riciclo e sullo smaltimento.

Dopo l'esaurimento della batteria:

- rimuovere il pacco batteria,
- avvolgere i terminali con nastro isolante resistente per evitare cortocircuiti e perdite.

È assolutamente vietato aprire o smontare qualsiasi parte della batteria.

### Ricarica del pacco batteria

#### Ricarica batteria

1. Effettuare la ricarica esclusivamente in ambienti interni.
2. Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie forniti con questo utensile elettrico.
3. La batteria viene fornita parzialmente carica. Prima del primo utilizzo, effettuare una ricarica completa per garantire le massime prestazioni.
4. Le batterie al litio possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Anche l'interruzione della ricarica non danneggia la batteria.
5. Tempi di ricarica completi:

\* 2.0Ah = 60 minuti

\* 4.0Ah = 120 minuti

\* 6.0Ah = 180 minuti

\* 8.0Ah = 240 minuti

(con temperatura ambiente compresa tra 0°C e 45°C)

6. La batteria è dotata di un sistema di monitoraggio temperatura NTC. La ricarica può avvenire solo con temperatura compresa tra 5°C e 40°C. Questo contribuisce ad aumentare la durata della batteria.

7. Rispettare sempre le normative locali sullo smaltimento delle batterie al litio.

# YOKIMA



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

Importato da:  
Brigest SRL  
Via Lecce snc  
73024 Maglie (Lecce) Italy  
P.IVA: 03648000754  
[info@brigos.com](mailto:info@brigos.com)  
Made in PRC